|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **EXPERIENCIA 1**  **(<9 años de edad)** | **EXPERIENCIA 2  (entre 9-15 años)** | **EXPERIENCIA 3 (entre 16 años y llegada a UIC)** | **EXPERIENCIA 4**  **(en los últimos 2 años)** | **EXPERIENCIA 5**  **(cuando sea)** |
| **¿Cuándo pasó?** |  |  |  |  |  |
| **¿Dónde pasó?** |  |  |  |  |  |
| **¿Quién estaba allí?** |  |  |  |  |  |
| **¿Qué paso?** |  |  |  |  |  |
| **¿Cómo te hizo sentir?** |  |  |  |  |  |

**COMPOSICIÓN - AUTOBIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA**

Vas a escribir una “autobiografía lingüística.” Es decir, **vas a elegir algunas experiencias de tu vida que tengan que ver con la lengua que consideras notables o interesantes de alguna manera.** Vas a describir esas experiencias con muchos detalles, y vas a usar tus experiencias como base para argumentar algo – es decir, para proponer y defender una tesis inspirada por tus experiencias.

**Paso 1:** Lee bien la descripción **(p. 110 – 112)**

**Paso 2:** Revisa la rúbrica **(p. 114)** para que sepas qué es lo que se espera de ti

**Paso 3:** Lluvia de ideas (*brainstorming*) Piensa en las experiencias que has tenido con el español y el inglés. Aquí hay solo algunos ejemplos para evocar unas ideas:

• ¿Cómo aprendiste el inglés? ¿Y el español? ¿Qué recuerdos tempranos tienes de las dos lenguas?

• En alguna ocasión, te han comentado, “¡Estás en los Estados Unidos, habla inglés!” ¿Cuántos años tenías, y cómo te sentiste?

• En algún momento, ¿alguien te ha criticado el español que hablas?

• ¿Tienes familiares o conocidos latinos/hispanos que no hablan español? ¿Cómo fue que no lo aprendieron? ¿Sabes lo que sienten al respecto?

*-- > Llena la tabla/tesis al otro lado del hand-out (para la clase de lunes) < --*

**EJEMPLOS DE DAVID**

1. *Tenía como 7 años. Para la Navidad del 1999, mis padres le compraron unos discos de Blink 182 y de los Red Hot Chili Peppers a mi hermano mayor. Me encantaba la manera que cantaban en inglés, ¡aunque de hecho no entendía nada de lo que decía la letra! Me parecía muy* ***padre*** *el inglés.*
2. *Tenía como 9 años. Recién me había mudado a Tejas. Estaba en el patio de recreo de mi escuela primaria, y, por tanto que lo intentara, no podía acordarme de la palabra para decir “grape” en español (uva). Fue la primera vez que reconocí que estaba perdiendo mi español, y sentí* ***ansiedad****.*
3. *Tenía como 15 años. Estaba en un campamento de verano (“summer camp”) en Tejas. Mis mejores amigos allí eran de México, principalmente de Monterrey. Entrando a la cafeteria para del almuerzo, dije “Mira, nos toca pollo* empanado*” en lugar de decir pollo* empanizado *(lo más idiomático). Los demás se burlaron de mí por mi español de pocho, y* ***me sentía muy feo****.*
4. *Tenía como 18 años. Estaba visitando mi hermano en Nueva York, y estábamos en la sala de su apartamento. Hablé por teléfono con mi papá (en español, como siempre). Cuando terminé, mi hermano (quien me había oído hablando con mi papá) me preguntó por qué hablaba con acento tan europeo, en lugar de acento mexicano (o más bien, de nuestra ciudad natal). Yo ni sabía que hablaba con acento no-mexicano: era apenas el español muy “internacionalizado” que usaba con otros hispanohablantes en EEUU. Me sentí* ***un poco extraño****, como si hubiera olvidado mis raíces.*
5. *El año pasado, estaba hablando con mi compañera de laboratorio Alicia, quien viene de Málaga en el sur de España. Por accidente, en lugar de decir Ali/s/ia con sonido de S, se me soltó un “Ali/th/ia” con acento de español europeo, y nosotros dos nos reímos. Me pareció* ***chistoso.***